

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.,
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumerează și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Cu 1-a Ianuarie v. 1891

se începe

Abonament nou

la

„Tribuna“.

Abonamentele se fac cu multă lesnătate atât în monarhie, cât și în România prin mandate postale (*Posta-utalvány* — *Post-Anweisung*.)

Se recomandă abonarea timpurie pentru regulata expediție a foii.

Domnii abonenți sunt rugați a ne comunica eventual prelungă localitatea unde se află și **posta ultimă**; ear' domnii abonati vechi spre ușurare pot lipi pe mandatul postal **adresa tipărită** dela fașuile, în cari li s'a trimis țiarul până acuma.

Administrațiunea țiarului

„Tribuna“.

„Cestiunea ardeleană“.

II.

Desele conferențe ale ministrilor maghiari cu șeful cabinetului nostru de externe, care au avut loc în timpul din urmă, și cu deosebire febrila activitate a biroului de presă în străinătate despre cauza românească, sunt alte dovezi despre cele susținute în articolul precedent.

Mișcarea produsă și în România și în Germania asupra cestiunii române este prea acomodată, ca guvernului maghiar să i-se deie din părțile competente să înțeleagă, că așa nu mai merge, ci trebuie să se facă ceva în favorul nostru.

Dar' tot atât de natural este, ca cercurile politice maghiare să i-se deie toată silința, de a scăpa dela strimtoare, punând cestiunea pe alt teren.

Drept-aceea înțelegem prea bine, că biroul de presă lansează articoli prin foile bursei din Berlin de cuprinsul, că mișcarea română este o mișcare irredentistă, că la conferența din Sibiu s'a hotărât rumperea Ardealului deoătră Ungaria, că guvernul României tolerează sau favorizează irredentismul și că pentru aceasta trebuie tras la răspundere pe cale diplomatică.

Va să zică în lumină șovinistă maghiară nici mai mult, nici mai puțin,

decât în favorul României irredente sunt purtate luptele Românilor naționali din regatul Sfântului Stefan.

Este un semn de puțină maturitate politică strădania politicianilor maghiari, că nu încetează a ne insinua scopuri și tendente, pe care nu le avem. Însă „*wie der Schelm ist, so denkt er!*“ Politicii maghiari, care înaintea lumii declară sârbătoresce, că ei nu au scopuri agresive contra nemaghiarilor și că acestia în Ungaria se bucură de cele mai mari libertăți, ear' între cei patru păreți ai Ungariei pun dări și dau ajutoare de stat pentru „*Kultur-Egylet*“-uri și îndeasă țiaristii români cu duimul în temnițe: află că este foarte comod a susține și foarte ușor a face lumea să creadă, că Români sunt irredentisti.

Numai cât o deosebire tot este între ei și noi. Ei în casă fac una și pe fereastră strigă alta, precând noi și pe față și pe dos, și între noi și în fața lumii numai una țicem și una urmărim.

Cu toate opintirile lor, șovinistii nu au putut să ne dovedească nici o tendență nepatriotică și bănuirile lor de a gravita în afară, de a nisul spre descompunerea statului, de a fi irredentisti, sunt și rămân vorbe goale, precând de nemotivate, pe atât de necinstite.

Irredentismul nostru este, că nu sîntem mulțumiți cu călcarea în picioare a legii naționalității, — altcum de problematic liberalism și ea, — și cu ținerea în vigoare a legilor și ordinațiilor excepționale pentru Transilvania, adevărat seama Românilor.

Irredentismul nostru este, că protestăm contra monopolisării statului în favorul rasei maghiare și contra excluderii nemaghiarilor din viața publică.

Irredentismul nostru este, că ne doare expulsarea limbii și a oamenilor noștri din administrația și justiția țării, servită în contra legilor sancționate de înaltul Tron.

Irredentismul nostru este, că ne revoltăm contra planurilor de maghiarizare cu forța, croite în publicitate de nisece renegeți ca Beksics și Grünwald și urmărite cu sistem de societățile de maghiarizare și de puterea statului prin organele administrațiunii și ale instrucțiunii publice.

Irredentismul nostru este, că țipăm de barbaria, cu care institutele noastre de cultură se închid, se maghiarizează, sau se împedecă în progresare, și cu care ori-ce mișcare culturală nemaghiară se omoară în fașe. Că ne simțim jigniți de volnicia ministrilor, care au făcut iluzoriu dreptul de liberă asociare, refu-

sând până și aprobarea lor reuniunilor de lectură și de citire ale cetățenilor și cetățenelor în băna nemaghiară.

Irredentisti sîntem și un cuvânt, pentru-că ne afirmăm limba și naționalitatea noastră, voim să trăim și să ne dezvoltăm ca Români în patria noastră străbună și nu ne arăăm, ca Ovreei, accesibili pentru contopirea în molo-chul infernal al „statului național“.

Dacă toate aceste vor să zică irredentism, atunci da, sîntem irredentisti, și tot mai irredentisti ne vom face, câtă vreme va mai curge un picur de sânge românesc în vinele noastre.

Însă acest fel de irredentism nu noi l'am cauzat, ci politica maghiară, prin tendențele sale desnaționalizatoare, concepute în epoca dinaintea de 1848 și reimprospătate cu cel mai extrem fanatism acum, în era constituționalismului și a liberalismului.

Noi am fi buni bucuroși să ne putem lăsa de acest irredentism și să putem trăi în pace și frăție cu celelalte popoare conlocuitoare, dar' aceasta este imposibil, câtă vreme nu vor înțelege politici maghiari, că nu maghiarizarea cu forța, nu nedreptățirea popoarelor, ci dreptatea numai poate garanta și consolida viitorul patriei.

Tot politici maghiari, nu noi, au cauzat și mișcarea ardeleană din România, despre care altcum este aproape superfluu să mai repetăm, că înșiși inițiatorii ei au declarat a priori și înșiși corespondentul bucureșcean al guvernamentalului unguresc „Pester Lloyd“ a trebuit să constate, că nu are absolut nimic a face cu ideile irredentiste.

Frații noștri din România, cu care una sîntem după limbă și după cultură, nu pot rămâne indiferenți față cu durerea și neajunsurile noastre. Aceasta șovinistii ar pute-o scl, căci zace în natura lucrului, ear' noi mai mult ca odată li-am spus-o și i'am advertisat.

Frații noștri de un sânge își ridică astăzi glasul în favorul nostru și se pregătesc să ne deie ajutor moral și material în luptele grele pentru susținerea naționalității amenințate, pentru-că deoparte fi doare de durerea noastră, ear' de alta perderile noastre aici, sînt și perderile lor, căci un popor sîntem cu un trup și un suflet, deși împărțiți sub mai multe stăpâniri.

Facă-ne politici maghiari aici în patria noastră viața cel puțin suportabilă, și atunci cei din România nu se vor mișca pentru noi, ba vor deveni chiar prietenii cei mai sin-

ceri ai monarhiei și ai Maghiarilor, căci nu odată au declarat, că alinaerea durerilor Românilor ungureni este baza și conduita sine qua non a prieteniei sincere și durabile între monarhia noastră și România, care prin atâtea interese comune sînt legate și avisate la prietenie și bună vecinătate.

Dreptate, numai dreptate, însă deplină dreptate să ni-se facă și atunci mișcarea românească va înceta dela sine, atât aici în patrie, cât și în România și străinătate.

„Numai până unde ține dreptatea e umanitate; dincolo de dreptate locuesc fiare sălbatică“, a țis Bănuț în vorbirea sa neuitată de pe Câmpul-libertății; contra cărora ne ridicăm și ne vom ridica și noi Români ungureni, își ridică glasul și România, se scoală și Germania, și se va scula întreagă lumea civilisată, dacă dreptatea nu ni-se va face.

Durere, că șovinistii nu înțeleg aceste, sau nu vor să înțeleagă, ci probabil vor mai continua, până-când necesitatea extremă nu-i va aduce la reson, cu politica lor de — agresivitate și de minciuni. *Delavie.*

Maghiarii și Români. Biroul de presă din Budapesta desvoaltă o activitate febrilă și aici în țeară cu privire la raporturile dintre Maghiari și Români.

„Pester Correspondenz“ publică cu data de 7 Ianuarie un articol mai lung sub titlul „Statul unguresc și Români“, în care se încearcă a arăta, că în România, aceia care springesc politica triplei alianțe, sînt încă foarte puțini. Ori-cât de tare ar fi acest partid politic însă, Români i-se vede foarte rău a lega de condițiuni simpaticele sale pentru tripla alianță și în special pentru Austro-Ungaria. În timpuri de grea încercare România n'are să aleagă, pe a cărui parte să se alăture, și dacă totuși nu i-ar înțelege interesele sale proprii, Austro-Ungaria dispune despre destule mijloace pentru a silii pe România să meargă în spiritul politicii triplei alianțe. Este o farsă politică dela România a cere ca Români din Austro-Ungaria să fie tractați mai bine. În Ungaria domnesce egala îndreptățire a tuturor naționalităților. Români din Ungaria, dacă voesc să fie băgați în seamă, trebuie să intre în parlament.

„Neues Pester Journal“ publică și el în numărul seu dela 8 Ianuarie în fruntea foii un articol sub titlul: „Raporturile noastre față cu România“. Acest articol are același izvor ca și cel din „Pester Correspondenz“ și tractează materia cu ace-

easi tendență. Aci însă se dă dlui Laho vary un testimoniu de bună conduită, constatată cu provocare la oameni, care stau aproape de guvernul român, că irredentismul român n'are de a face nimic cu politica triplei alianțe. Chiar și cercurile române, care tind la o apropiere față cu Ungaria, sînt sub influența informațiilor false răspândite de ultraistii noștri naționali. În Ungaria e egală îndreptățire pentru toate naționalitățile. Români să se lase de politica pasivității.

„Kolozsvar“ în numărul seu din 8 Ianuarie face un asalt asupra „Tribunei“, unde sînt a se căuta „adevărații noștri trădători“, cu care trebuie odată „să ne tragem seama“.

România în străinătate. Precum citim în foile bucureșcene, guvernul României se va folosi de ferile parlamentare pentru a trimite pe unii reprezentanți ai sei în străinătate. Așa între altele se susține, că dl P. Carp în călătoria sa spre Paris se va privi vre-o câteva zile și la Berlin, luând drumul preste Viena.

Nouele acțiuni ale „Kultur-Egylet“-ului ardeleanesc. Ca reprezentanți ai reuniunii de cultură maghiare din Ardeal s'au prezentat la ministrii de agricultură, de comerț și de finanțe vicepreședintele Iuliu Horváth și secretarul Iosif Sándor, spre a cere sprijinul lor pentru cele mai noue acțiuni ale reuniunii. Între aceste cea mai importantă e constituirea reuniunii carpatine ardelenești urmată sub protectoratul reuniunii, care va avè o organizare ce va împreuna toate naționalitățile. Reprezentanții „Kultur-Egylet“-ului au fost primiți, după-cum ne spune „Pester Lloyd“, în mod foarte preventiv. Ministrul de agricultură care ține de foarte importantă noua reuniune atât din punct de vedere economic, cât și din punct de vedere politic, a promis, că se va reprezenta prin cineva la adunarea generală; el a luat deja dispozițiuni, ca școala de agricultură înființată în Geoagiu-de-joș din fundațiunea contelui Kuhn să se deschidă încă în decursul acestei luni. Ministrul de comerț și-a dat expresiune dorinței, de a se utiliza filialele reuniunii din întreaga țeară în favorul acțiunii ce se va iniția în cadrul resortului seu pentru colonizarea Sécurilor. Ministrul de finanțe, cu considerare la împregiurarea, că partea cea mai de căpetenie a moșilor statului se află în Ardeal, a promis deasemenea, că va sprijini întreprinderea. Ministrul va pune la dispozițiunea reuniunii carpatine băile de la Valea-Vinului (Borvölgy). Reuniunea de cultură își va extinde adevărat acțiunea sa cu privire la cestiunea lucrătorilor sécui.

FOIȚA „TRIBUNEI“

Viitorul poesiei lirice.

— După Villmain. —

(Urmare și fine.)

Să se lătească în Orientul Europei aluatul cultivării mai virtos al sciințelor, aplicarea binefăcătoare a artelor, virtuțile cetățenești și concepțiunile mai nobile, care sînt izvoarele acolora; fie numai în acea parte drept public creștin regulatorul forței; nu să permită nici într'un punct al aceluși teritoriu sclavagiul și vinderea de oameni atât de rușinoasă; strălucescă în căminele aceluși pământ și lătească-se în toate ținuturile bogate din preajmă civilizația europeană transportată atât de departe de corăbiile noastre, și Europa nimic nu are să se teamă de milioanele de oameni din America-de-Nord, care din ce în ce scoabază mai mult înspre Meață.

Dar' chiar și aci, ce câmp deschis și ce inspirație i-se oferă acțiunii morale a omului! Câte reminiscențe, imitațiuni, suveniruri glorioase ale lumii antice, ale orașelor ei de odinioară, ale artizilor, ale tradițiilor și descoperirilor de atunci. Și tot atunci, cu cât mai corecte proporțiuni în ori-ce reproducțiune! Cu cât mai colosală și mai neatrănată mărime aplicarea artelor în cercuri mai extinse în țeara naturii mai imponente și în stadiul de înflorire repede și aproape nemărginită a națiilor!

Sîntem în cunoștința celor-ce s'au țis; scim ceea-ce au țis înșiși Americanii asupra vieții lor positive, seci, asupra moravurilor lor dure, lipsite de iluziuni mai fine, asupra agomotului continuu al orașelor lor, asupra activității străduitoare a reuniunilor lor ce seamănă cu trăsnetul produs de șeurile celor din țeara coloniști. Stricteța spiritului democratic sporesce și mai mult răceala activității, a rațiunii sănătoase, devenind această răceală și mai acută prin interesul personal și necesitatea bunei stări egale.

La primul moment ne pare a crede, că vedem reînviată și multiplicată de țeci de ori societatea vicleană și dură desorică de vechiul satiric roman, unde din țorii țilei până înseară, în for, în comiții, în pretorii, cetățenii se mâncau în vorbe ca-și-când toți ar fi vrăgmași la toți ceialalți. Și cu toate aceste în arena publică a intereselor particulare ce suflare călduroasă a iubirii de țeară intrunesc în strinsă legătură inimile americane! Cât de impunătoare a fost uniunea când era amenințată! Ce viață nobilă prinse aceste interese, egoisme ghietoase la suflarea rēcoritoare a libertății comune; ce tărnie desvoltate acest spirit în nasceră al Americii tinere, când cu întimpinarea invasiilor pe țermurii ei.

Nu mai putem deci trage la îndoială, că la acest neam fără de nume, la acest popor amestecat și de multe soiuri ce locuesce teritoriul situat dela America-de-Nord înspre Meață, nu lipsesc unul dintre entusiasmele patriotice cele mai nobile; acel entusias-

m care se alipsește tocmai cu atâtea ardoare de libertate, cât și de patria natală, care entusiasism a început a fi îndrăgit de legile țării tocmai atunci, când prinse a respira aerul patriei. Pentru acest soi de oameni falnici însă religionea, cucernicia credinței și disciplina cultului divin formează un frâu salutar. Puritanismul ce a înăbușit în sânge deosebirile și puterile societății vechi engleze, de bună-vreme a devenit legătura de coexistență a egalității americane. El în acest teritoriu imens a supliniit prin îngrijirea și sila despotică întreprinderile timide și rare ale potestății publice; guvernă prin religionea oamenilor, pe care atât de anevoie îi stăpănesc autoritatea umană, și în chipul acesta societății laborioase și pacifice, irezistibilă în drepturile ei, împrimutate drept moderator dreptul evangelic, legea supremă a instituției și a iubirii.

Imperfectia omenească și nedesăvîșirea democratică în multe privințe alterează această religioasă este atât de aprins, unde regula religioasă poartă atâtea putere, totodată este și țeara unde, întocmai ca în Asia și în Europa în secolii cei dintîi ai creștinismului, încă subsistă sclavagiul, cumpărarea și vînderea omului, subjugarea fizică a aceluia.

Dar' libertatea ce își permite atâtea abuzuri și greșeli are cel puțin acea influență salutară, că pe asupritorii nu-i lasă în tîgna, îi neliniștește prin sute de contradicții și desavuări, își cere în ajutor în cas de lipsă și conștiința omenească și o răsvrătesce contra

lor, ear' mai în grabă sau mai tîrziu îmbunătățește legea prin instinctul moral omenesec.

Oare nu și în țilele noastre ținem în mână acest adevăr cu mîngăiere? Când într'un departament al Statelor-Unite, într'unul dintre cele mai bogate și mai îndărjite prin îngămfarea stăpînirii și a bunei stări materiale, o femeie smerită și cucernică iși ridică vocea contra usului infam al sclavagiului omenesec; când tot cu aceeași rezoluție a atacat legislativa, prejudețiul, șargăria, sentimentul voluptos, toate patimile omeneseci ce s'au legat în o dulce unire sub scutul usualui, al rațiunii sănătoase și al mândriei de popor liber, vocea cea slabă femeiescă, nutrită de inspirațiune sfântă a deșteptat un echo pretutindenea, mii de glasuri au repetat-o pe pămîntul american și ni-au trimis-o nouă ăstora de dincoace de mare. Un nou entusiasim al umanismului s'a pogorit asupra credințioșilor și asupra amvoanelor. Acțiunea progesează mereu în numele credinței și al umanismului; în felul acesta se stărue a pune la cale ștergerea sclavagiului drept împlinire a evangheliei. Și cu toate protestele interesului, ale motivelor false susținute de politici, ale greutăților împreunate cu sanarea rēului, se poate profeți de pe acum, că această pată a lumii americane o să se stingă și asupra umanismului ce progesează mereu la umbra sfîntă a crucii earăși se vor pute rostii cuvintele: „*In hoc signo vinces*“.

Când astfel de acțiuni sînt păstrate pentru vocea omenească, când entusiasimul

față cu tot ce e bun rămâne stimulul reformelor sociale, să nu purtăm frică nici pentru popor, nici pentru epocă, că doar' ei vor să sece izvoarele cristaline ale vieții morale.

Nu vor să sece; moravurile se schimbă mereu, formele politice se transformează, limbile încetează și amestecul ginților o să acceleze și mai înadins aceste metamorfoze nealterabile; dar' spiritul omenesec, precum și sensibilitatea, judecata și fantasia acestuia nu o să se schimbe, nu o să degenezeze, nu o să pierdă nici una din acele condițiuni, a căror totalitate formează tocmai puterea de neasemănare a sufletului. Când puterea slăbească, când făclia poate își schimbă locul, când cutare națiune sdrobotită de suferințe și obosală nu mai simțesc în sine palpitatea vieții sociale, deja datorința și moștenirea ei le vedem în mînile unei alte națiuni. Când vre-o limbă a îmbătrînit în locul nascerii sale sau a fost diformată sub influența unei noue climate, când își perde naturalitatea fină a stării ei prime și nu mai este în raport cu lumea cea nouă și confusă, nu e nici un rău, fulgerul spiritului, emoțiunile sufletului isbucesc în toate acele forme, care au mai fost păstrate pentru intelect; în geniul arhitectului strălucesc și în materialul imperfect întrebunțat la o minunată clădire de apoi.

Astfel era mărimea, caracterul original al înnurilor presărate în mijlocul miserilor lumii romane decătră credința, compătimirea și speranța adusă de creștinism; — astfel era izvorul putericii curate și sublime ce ames-

REVISTA POLITICĂ.

Sibiu, 28 Decembrie st. v.

Afaceri interne.

Correspondentul budapestan dela „Pol. Corr.“ împărtășește, că în cercurile guvernamentale se vor începe cât mai în grabă consultările asupra deosebitelor proiecte de lege cu privire la reforma administrațiunii și se poate, ca unul dintre aceste proiecte să se prezenteze dietei încă pe la capătul acestei luni sau în primele zile ale lunii viitoare. Legea fundamentală a întregii reforme o va forma organizarea de stat a jurisdicțiunilor.

Vineri, în 16 l. c. n., își va ține partidul liberal prima sa conferință după feriele de Crăciun și va lua cu acest prilegiu la dezbateri proiectul de lege despre asilele de copii. „Nemzet“ e informat, că asupra acestui proiect va urma o viată discuțiune deja în conferința partidului. În plinul casei însă vor vorbi mai mulți deputați distinși, în special din sinul comisiunii școlare, ceea-ce se explică prin importanța, pe care acest proiect de lege ar avè-o din punct de vedere cultural național și igienic.

Tot „Nemzet“ află, că contele Albin Csáky, ministrul de culte și instrucțiune publică, a disolvat consiliul școlar al țării, cu aprobare Preșalntă, și acum se ocupă cu organizarea aceuia pe baza noului statut. Până la organizarea definitivă a acestuia, ministrul a însărcinat pe vicepreședintele și pe secretarul consiliului de până acum cu rezolvarea afacerilor curente.

„Budapesti Hirlap“ împărtășește, că guvernul a voit să numească de comite-suprem al comitatului Bistrița-Năsăud pe contele Pavel Bethlen, o rudenie a contelui Andrei Bethlen și a contelui Kállay; acesta însă a refuzat dignitatea ce i-s'a fost oferit. Se vorbește, că fiturul comite al acestui comitat are se fie un Sas și probabil dl Guido de Bausnern.

Boi unguresci confiscati.

După-cum se anunță, Luni, în 5 Ianuarie n. au fost confiscati în Viena din ordinul locoțiitorimii austriece 192 de boi unguresci și pe prepusul, că ar fi infectati de boală, au fost internati în grajduri izolate în piața centrală de vite. Guvernul austriac a fost declarat adecă pe la finea lui Decembrie autorităților ungare, că, pe baza rapoartelor ce a primit, se vede silit a decreta contumația de vite față cu comitatele Pojon și Neutra. Cu toate acestea în decursul zilei amintite au sosit din cele două comitate 192 de boi. Comisariatul pieței, care a fost încunoscințat de aceasta, a făcut numai decât arătare procuraturii, și tribunalul competent din Viena a decis confiscarea boilor, care s'a și făcut numai decât. Comisionarii însă, care făceau vânzările, au făcut protest la locotenentă, arătând, că negustorii de vite nu au avut cunoscință de măsurile guvernului austriac. Afară de aceea, după-cum anunță foi vieneze, a plecat încă

tecase între undele barbarismului câteva arterii transparente. Să ne alungăm gândul, că creștinismul o să mai fie supus acelor grele încercări și că cândva ar pute și seca pentru omenie!

Din bisericile cele multe clădite de America-de-Nord în pustiriile nesfârșite, închinându-le D-zeului îndurării și suferinței, milioane de glasuri se vor ridica înspre cer roșind osanele proocite de Milton drept tribut vecinic al omului ce are de a duce cerului. Din amvoane, al cărui nu măr sub scutul libertății religioare unitatea credinței îl sporesce mereu, totdeauna se vor rosti atari cuvinte de foc, care vor săi se păstreze entusiasmul iubirii în suflete. În mijlocul acestui mare popor ce înflorește și de și prin moștenirea lumii vechi, prin invențiile atotputernice ale lumii noue, între acești laborioși muncitori, la naștina aceasta dură și iscusită, renăscută și plină de experiențe, mândră pentru puterea de care dispune și pentru-că soie să subje natura, — este imposibil, ca poesia sufletului, nutrită de religioare, patrie, familie, să nu-și aibă cândva Orientul și Sudul seu.

Graiul acelei poezii, în orașele cele enorme de bogate, din care și până acum se ridicară mai mulți istorici și gânditori, va fi oare ceta al lui Shakspeare și al lui Milton? O opera poetică a lumii noue ce va fi drept imn de triumf și recunoscință al ei se va dezvolta la oare-care mare popor unificat?

în acea și o deputațiune de negustori de vite la Budapesta, spre a cere intervențiunea guvernului ungar în această afacere. A și avut loc tot în acea și un schimb de depesi între Viena și Budapesta. Proprietarii boilor în la aceea, că nici în comitatul Pojonului, nici în al Neutrei nu s'a ivit nici un cas de boală de vite. — Din Pojon se raportează, că comitatul Pojonului a recercat ministrul pentru cassarea contumației de vite față cu comitatele Pojon și Neutra, deoarece-ce din partea ungară boala de vite în acele comitate a fost declarată deja de stinsă.

„Pester Lloyd“ află, că ministrul de comerț contele Andrei Bethlen a trimis numai decât, după-ce i-a venit la cunoscință această confiscare, un protest locoțiitorului din Austria-de-jos, în care se expune, că ministrul, în vederea termenului scurt, nu a putut să aducă hotărârile locoțiitorimii la cunoscința interesaiilor din comitatele Pojon și Neutra și apoi că ordonanța respectivă a devenit fără obiect, deoarece-ce în Pojon demult nu mai există nici o epidemie de vite. Ministrul unguresc a telegrafat și contelui Taaffe, rugându-l a interveni în favorul neguțătorilor de vite unguresci.

Cine nu-și aduce aminte de confiscarea de odinioară a rimătorilor din România decără auctoritățile unguresci? Vorba aceea: Ce ție nu-ți place, altuia nu face.

Mobilizare de probă franceză la hotarele Germaniei.

Domnul Cassagnac pretinde în diarul „Autorité“, ca și Francezii să mobilizeze de probă două corpuri de armată la frontiera germană, întocmai cum au fost făcut la timpul seu și Germanii și Rușii.

Cestiunea Irlandei.

Din Boulogne se telegrafează, că la 7 Ianuarie n. s'au fost terminat conferențele dintre Parnell și O'Brien. Amândouă părțile au luat hotărârea, de a privi consultările de confidențiale. Se crede însă, că deservirita schimbare de vederi ce a avut loc între ei îndreptățesc la speranță, că în curând va urma o regulare pacinică a diferențelor. O'Brien mai rămâne încă vre-o câteva zile în Boulogne și s'a pus în legătură cu Justin și Mac Carthy. Parnell și cei-ce l-au însoțit au plecat la Anglia.

Afacerea gimnasiului din Beiuș care se incurcă sau se descurcă?

Diecesa oradană, în Dec. 1890. Ministrul Csáky, în ședința comisiunii școlare a parlamentului maghiar, ținută în 27 Dec. 1890, în contra invinuirilor ce i-s'au făcut prin presă din incidentul, că elevii gimnasiului de stat din Sibiu se instruescă în gimnastică în sala gimnasiului confesional în limba germană, scusându-se spune, că: el ține, că răspândirea culturii maghiare e una dintre datorințele guvernului și atât cât i-a permis legea, el a făcut și acum și va face și pe viitor. Ca exemplu, ca argument se provoacă la gimnasiul din Beiuș, unde prin intervenirea episcopului s'au luat măsurile ne-

Va fi strigătul de mântuire al acestei părți a acestui popor mare, parte ce se va deslănțui din mulțime sub pretextul unei datorințe de drept ori religioare? Oare această putere de a crea o literatură, putere ce până astăzi lipsește Americii, o să întărească încă multă vreme înăbușită sub greutatea evenimentelor zilnice și progresul activ al colectivității, precum nici masele imense ale oștirilor moderne din cauza disciplinei și a legilor militare nu permit în fața adversarului eroismul, entusiasmul și inspirația individuală?

La aceste întrebări nu am săi da răspunsuri. Un lucru însă scim: spiritul întocmai ca credința în totdeauna își are aleșii sei trimiși de D-zeu și până-când entusiasmul pentru frumosul moral nu o să fie alungat din toate inimile, până-când susținătorii acestuia o să rămână, toate patimile de iertat ale sufletului: el din vreme în vreme o să pună în vedere fulgerele gândului poetic; o să redeștepte ceea-ce profeții ovrei au smțit pe timpul opresiunii și eliberării lor, ceea-ce regele din Sparta a simțit, când înspre diina morții sale obvenite din dragostea lui pentru patrie, aducând jertfe muselor cu capul încununat de flori: „Religiune, libertate, dragoste de țeară, stimă pentru legi, iubire pentru artele frumoase, sau orice-ce să fiți voi, până-când voi încă existati, tot mai poate să se nască încă poet liric! W+.

cesare, — firesci de maghiarizare, — cu toate că la început era mari agitațiunile în contra acestor măsuri, dar și aceste au încetat.

Oare enunțațiunile aceste sânt înadins făcute la adresa episcopului Pavel, care era acum distins cu titlul de consilier intim, spre a-l îmbărbăta și a-l mai face atent a merge mai departe pe ceea maghiarizării?

Oare ministrul Csáky, ca să poată face „atât cât i-a permis legea“, avea lipsă de episcopul Pavel ca sut? La ce prin foile guvernamentale a și făcut alusiuni cu ocaziunea agitațiunilor din diecesa, ba însuși Lauran a recunoscut, că s'au făcut concesiuni prin guvernul diecesan.

Oare manevrele cu articoliul lui Lauran și cele înscenrate în ominusul „consistor plenar“ înadins pentru aceea s'a inventat, ca să abată atențiunea părinților consistoriali dela ilegalitatea ce i-s'a făcut diecesi?

Oare ministrul așa de puțin pricepuți, așa lași și fără conșiența misiunii lor îi cunoscaze pe episcop și profeții greco-cat. români ai diecesei oradane, încât, — poate din incidentul distingerii episcopului, — afirmă a fi adesea treaba la ordine prin maghiarizarea gimnasiului din Beiuș?

Oare fideli și profeții diecesei, când au făcut subscrierile menite pentru „Album“ ul în onoarea episcopului Pavel cu ocaziunea nimerii de consilier intim de stat, a făcut aceea cu resignațiunea de a se maghiariza sau cu speranța, că episcopul ca consilier intim va pute să aibă mai multă trecere la guvern și mai ales la Tron, pentru a recăștiga drepturile pierdute?

Oare episcopul Pavel ca arhieru și usufructuar al dămăniului diecesei oradane, când se preumblă între palaturile iluminate cu lumină electrică, în meditațiunile sale conform chemării sfințe, se află liniștit în conșiența sa, că a făcut toate pentru diecesă și națiune, și nu-i vine în minte, că încă în viață sau cel puțin după moartea sa se va afla cineva, care-i va critica faptele, ca ale lui Dragoș și Vulcan?

Ear' ministrul Csáky, oare bine scie, când dice, că a încetat agitațiunea. De unde deduce? Doară de acolo, că noi ca neam de ordine nu ne demitem la gălăgie de felul aceluia ce sânt la ordinea zilei între șovinisti maghiari atât în parlament, cât și în viața socială? Poate din cele petrecute în „consistor plenar“ crede, că clerul și poporul diecesei oradane au resignat față cu gimnasiul din Beiuș și școalele din Nyir, sau doar' atât de fără conșiență și fricoși îi scie pe toți membrii clerului diecesei oradane, ca aceia în urma unui „exposu“ artificial să-și bage capul în paie, ca să nu mai vadă, ci numai să audă ceea-ce fac ceialaltii conșionalni, ba și presa străină, — în contra uneltirilor de maghiarizare? Se înșeală foarte, și în loc să se descurce, mai tare se incurcă, atât pe sine, cât și pe episcop, cu enunțațiuni de felul celora din ședința comisiunii școlare. Bag-seamă ministrul Csáky se face a nu vedea pădurea, fiindcă îi stau în cale arborii, — sau doar' trunchi? Să scie însă atât ministrul Csáky, cât ori-și-cine, că măsurile luate în contra gimnasiului din Beiuș și școalele din Nyir și ori-ce fel de opintiri de maghiarizare, clerul diecesei oradane nici-când nu le-a aflat și nu le va afla în veci de corăspundătoare, ci le va considera de ilegalități și călcări de drept, în contra cărora protestează și va protesta, făcând răspunzători înaintea lui Dumnezeu și a oamenilor atât pe călcători, cât și pe cei ce cu atăta ușurință au suferit călcarea dreptului garantat prin legile patriei.

Dar' să reasumăm: când cu călcarea gimnasiului din Beiuș, clerul diecesei oradane atât prin presă cât și prin adunări a cerut sinod, foile guvernamentale declară, că nu ministrul, ci episcopul a luat inițiativa la introducerea limbii maghiare în gimnasiul din Beiuș, ear' Lauran, într-o replică, negă că ar fi făcut episcopul, ci guvernul diecesan, și face muștrări aceluia, care i-s'au ridicat graiul în contra acestui sacrilegiu ce însuși ministrul nu voia a-l primi asupra-și. Spiritele indignate însă nu se putură mulcomi nici prin sofismele amintitei replice, nici prin epistole și capacitări private, ci urmară a cere sinod, dar' în loc de „sinod“, „consistor plenar“, pentru care la guvernul diecesan s'au făcut pregătiri secrete, și manevra aceasta a eșit la iveală în „consistor plenar“ ca „exposu“. În Iulie 1890, consistoriali se adunară nepregătiți, în credința, că se vor consulta acolo, că ce e de făcut față cu ilegalitățile îndurate, însă „exposu“ cuprindea în sine numai greșeli și păcate comise, predate începând dela scala emoțiunii și continuate până la așa dicend — furie, așa că un capitular a aflat de bine a face atent pe episcopul, că aceste nu se țin de obiect și nu se cuvî. Unii au și eșit din sală. În astfel de împrejurări nici vorbă n'a putut fi dar' despre o consultare liberă, conciliantă și serioasă, cu atât mai virtos nu, pentru-că „consistor plenar“ înadins a fost conchiamat cu scop de a năbuși agitațiunea iscată. Dar' prelîngă toate aceste nu s'a

putut împedece a aduce conclud, ca guvernul diecesan să mijlocească dela minister, ca la gimnasiul din Beiuș în clasele superioare într'una cu limba maghiară obtrusă să se folosească și cea română exclusă. — Clerul dar' e în așteptare atât față cu sinodul, cât și față cu limba gimnasiului. Atăta tot. Inseamnă aceasta resignare totală?

De atunci au intervenit mai multe evenimente, dintre care amintesc: judecarea la închisoare a atător țiaristi români, proiectul de lege pentru asilele de copii, adunarea națională din Sibiu, mișcarea întregii români, ba și a străinilor în favorul celor asupriți din Austro-Ungaria, memorandumul universitarilor și vorbirile din parlamentul României etc., ear' în diecesa oradană afară de altele au mai eșit la iveală treburile internaționale din seminarul condus de Lauran, s'au mai denumit cățiva asessori consistoriali și parochi, ear' ca lucru mai proaspăt și doar' mai însemnat se poate dice distingerea episcopului Pavel prin denumirea de consilier intim de stat, însă despre ceva pregătiri pentru conchiamarea sinodului sau pași făcuți în favorul limbii române la gimnasiul din Beiuș, conform concludului adus în consistorul plenar, nu se aduce nimica. — Probabil aceste împrejurări l-au îmbărbătat și pe ministrul Csáky, care când a văzut agitațiunea diecesei în contra clerului întemplate cu gimnasiul din Beiuș, prin foile guvernamentale a dat să se scie, că nu el, ci episcopul a luat inițiativa pentru maghiarizare, ear' acum în comisiunea școlară în formă de scusă dice: că a făcut și va face pentru maghiarizare „atât cât îi permite legea“, și se provoacă la cele făcute prin episcopul Pavel la gimnasiul din Beiuș, firesc având în vedere reserva mentală, că „volenti non fit iniuria“, ba acum nici nu se genează a declara, că spre a storcea această voință — l'a amenințat cu închiderea gimnasiului.

Oare e bine așa? Eu nu cred să se aște în tot clerul individ așa fără conșiență, care să conșimească cu curentul șovinismului maghiar. E drept, că dl Lauran s'a opintit în mai multe rânduri, — el scie din ce respecte, — ca să netească rezultatele obținute de acest șovinism în diecesa oradană, însă în fața adevărului neresturnabil a fost silit, deși șovăind, a capitula, ear' în capitularea din urmă s'a declarat, că el ubesea națiunea sa, dacă credem în sinceritatea lui, atunci trebuie să presupunem despre el, că de acum înainte baremi nu va desmăta pe rudeniile și protegiții sei, cu influența ce va storce din toate împrejurările, ci îi va lăsa să-și împlinescă datorința de profeții români după cuvînta sufletului lor, cum se cuvîne unui cler liberal și cult, ear' nu bigot, la ce se intenționează a-l reduce numai ca vâdând să nu vadă, așdînd să nu audă uneltirile șovinismului maghiar, sub al cărui scut și treburile diecesane merg pe dos. — Poate în cel mai scurt timp se va da ocaziune să vorbim și mai clar. Diecesanul.

Cronica din Budapesta.

Budapesta, 6 Ianuarie n.

(Inscrierile la universitate) s'au început astăzi și durează până inclusive 17 l. c. Domnul profesor Alexandru Roman a publicat patru colegii: 1. Gramatica română, continuare din semestrul trecut; topica și flexiunea. 2. Păreriile scriitorilor străini despre limba română. 3. Codicele române din secolul al XVI-lea în privința lingvistică (codicele „Voronjeian“ și „Coresi“). 4. Alexandri ca dramatic. (Repertoriul dramatic.) Din 18 până în 28 l. c. se mai fac inscrieri cu concesiunea decanului, respective rectorului. Prelegerile se vor începe în 20—25 l. c.

(O traducere germană-română de model.) Sub acest titlu („Ein deutsch-romänisches Übersetzungsmeisterwerk“) a început să apară în Nr. 11 al revistei germane științifice din Hannover „Neuphilologisches Centralblatt“, un studiu de Dr. W. Reimann din Danzig asupra traducerii profesorului A. Franken: „Rumänische Volkslieder und Balladen, im Versmasse der Originaldichtungen“, übersetzt und erläutert. (160 Seiten.) Danzig 1889. A. W. Kafemann. Sfirșitul acestui studiu n'a apărut încă. Vorbind autorul despre farmecul poeziei populare în general, constată totodată, că poesia populară e factorul principal la nobilitatea gustului estetic. Colecțiunea de balade scotice ale lui Percy, traducerile lui Herder, doinele lui Burns și baladele lui Bürger au declarat răboiu clasicismului greșit al secolului trecut, au eșit învingătoare din luptă și au pus temelia la desvoltarea unui gust sănătos și la crearea din nou a poeziei adevărate. Astăzi se simte ear' lipsa unei lupte contra literaturii de modă franceze și această luptă are să o poarte poesia populară a națiunilor moderne, această chemare o are și poesia română. Salută deci cu bucurie traducerea lui Franken, care mare parte conține poezii din colecțiunea lui Ale-

xandri, Dr. Jennid, Bărsăanu și Popescu „Dorul inimii“.

Ca specimen servească aici traducerea primei poezii populare din colecțiunea lui Alexandri:

Doina.

Doina, Doina, süsſes Lied,
Wie dein Klang mich zu dir zieht!
Doina, Doina glutentbrannt,
Tönst du, steh ich wie gbannt.
Wehen Frühlingslüfte weich,
Sing ich draussen dich so gleich,
Flüsterst mit den Blumen allen,
Jubelst unter Nachtigallen.
Wenn des Winters Stürme Sräun
Tönst du bei des Herdes Schein —
Tag und Nacht, zu allen Stunden
Hab' bei dir ich Trost gefunden.
Spriesst das Laub im Lenze wieder,
Singt die Doina Heldenlieder;
Wenn im Herbst die Blätter fallen,
Lässt sie ihre Klagen schallen;
Doina red' ich, Doina seufz' ich,
Allein giebt sie Reiz für mich.
Doina sing ich, Doina flüster' ich,
Mit ihr leb' und sterbe ich.“

(Dunărea înghețată). Un tablou neobișnuit și fermecător ne prezintă Dunărea înghețată. Fluviul care desparte Pesta de Buda a dispărut, pasagiul e liber. Mai grandios a fost aspectul în zilele trecute, până-când n'a oprit încă poliția comunicațiunea în urma catastrofei de Duminecă, când s'au nifericit patru persoane, între care și un sculptor tânăr din România. Dumineca trecută mi și mi de oameni acoperiam suprafața fluviului, miile de glasuri ale veselei societăți răsuna la maluri ca singurul glas al unui monstru din povesti. Musică, joc, patinători, tarabe cu beuturi și mănăci măria încă împresiuena bizarului. Despre întemplantarea catastrofei cei mai mulți nici n'au aflat nimic, așa încât până-când scoteau pompierii pe o parte neterificii din apă, pe cealaltă parte se continua neconturbat petrecerea. Cu atât mai mare a fost însă consternațiunea în capitală, când s'a lătit fama, care l'a început vorbea de 50 de morți. Ler.

CRONICĂ.

Distincțiunea episcopului Schlanck. După diarele din capitala Ungariei am fost adus și noi scirea, că Maiestatea Sa ar fi trimis episcopului Schlanck dela Oradea-mare portretul Seu vorodut cu propria subscriere. Acum se raportează, că cadoul Monarhului nu e un simplu portret, ci un tablou în aleu în mărime naturală, pe care Maiestatea Sa l'a trimis însoțit de un autograf.

Testamentul lui Ioan Orth. „Berliner Tagblatt“ spune, că principalul erede al lui Orth ar fi împăratul nostru. Asigurațiunea lui pe viață în sumă de 230 000 e testată mamei sale. Baniul gata și alte obiecte de valoare au să treacă în posesiunea acelei dame, cu care împreună a debarcat pe Snta-Margareta. Dacă ea va muri, averea trece la eredi ei legali. Foia berlineză pretinde a scî, că Monarhul nostru nu va primi moștenirea.

Cursuri comerciale speciale pentru femei. Ministrul de culte și instrucțiune publică, precum citim în „Ellenzék“, a însărcinat senatul industrial al țării cu prelucrarea de statute pentru înființarea de cursuri comerciale speciale pe seama femeilor. Ministrul va înființa deocamdată patru cursuri, unul în capitală și 3 în provincie. Cursurile vor fi de 8 luni și se vor înființa prelîngă școalele civile de fete. După-cum află diarul amintit, cele trei cursuri provinciale se vor înființa în Cluj, Dobrin și Seghedin.

Cercetare sistată. „Budapesti Hirlap“ primesce dela correspondentul seu din Cluj scirea, că tribunalul din Cluj a sistat cercetarea în contra dlui V. Lucațiu și soții pentru banchetarea lor în onoarea unui țiarist condamnat. Procurorul a apelat și așa afacerea a ajuns înaintea Tablei reg. din Mureș-Oșorhei.

Avis și invitare. În preseara Anului-Nou, Luni 12 Ianuarie st. n. 1891, se va aragea în sala dela „Impăratul Romanilor“ o petrecere cu joc, la care se invită prin aceasta inteligența română sibiană. Începutul la 8 oare seara. Pentru comitetul arangeator, Dr. Russu.

„Romanisarea“ Maghiarilor. Citim în „Kolosvár“ dela 8 Ianuarie n.: „Un locutor din Sovatul-de-jos, cu numele B. István, care, prelîngă numele seu cel bun și prelîngă aceea, că e Maghiar de nascere, nu scie nici un cuvânt unguresc, a venit ađi la Cluj și s'a plâns în limba română, că în comuna Aranout treideci de familii neaoșe maghiare s'au romanisat într'atata, încât ađi nici un membru al aceluia nu mai scie vorbi unguresc, numele, limba și obiceiurile lor sânt romanisate, umbra la biserica românească, ascultă de vorbele misionarilor români, căci altfel — așa cred ei, — nu ar fi putut să trăească în acele părți“. Prea deochiat e tot lucrul cu „romanisarea“ preținșilor Maghiari din Aranout. Antéiu „Kolosvár“ nu scrie întreg

numele aceluia, dela care își trage informa-
țunea, ci numai inițiala B. De sigur va ave
un nume românesc. A doua în Arancut nici
nu sînt Maghiari, și dacă ar fi fost vre-odată,
ar mai exista măcar ruinele unei biserici ca-
tolice sau calvine, și „protegiții“ diarului
„Kolozsvár“ nu ar umbra la biserica romă-
nească. „Kultur-Egylet“-istii umblă, se vede,
cu luminaarea aprinsă, ca să caute pretexte
pentru necesitatea existenței reuniunii de „re-
maghiarisare“.

Moralitatea publică în Cluj În nrul
seu de ieri, „Erdélyi Híradó“ consacră un
prim articol moralității publice din Cluj.
După-ce amintese de injuriările frivole, pe
care le poți auzi pe strădele Clujului tot la
8—10 minute și care fac pe oricine demă-
cinstită să roșească, diarul din destine
ne spune, că pe tot a treia casă din
Cluj poți găsi desemnuri scandaloase frivole,
pe care le suferă și proprietarii de casă și
și magistratul, ai cărui senatori vin destule-
ori în poziție, de a trece cu fețele lor pre-
lungă acele desemnuri. — Frumose lucruri
în reședința comitetului central al reuniunii
maghiare de cultură!

Spaimă de foc în teatrul din
Murș-Oșorheiu. La 6 l. c. teatrul din
Murș-Oșorheiu era îndesat de public și cu
vre-o câteva minute înainte de a începe
reprezentăunea, lampa de lîngă ușa galeriei
a cădută și s'a spart, ear' petrolul a început
să ardă cu facără mare. Publicul din parterre
a esit afară din teatru. Pe galerie însă pa-
nica era mare, deoarece facără a ținut în-
chisă unica esire pe ușa amintită. Vr'o cățiva
tineri curajoși au sîns apoi focul cu pal-
toanele lor și așa reprezentăunea s'a putut
continua.

Din comitatul Caraș-Severinului.
„Nemzet“ primesc dela corespondentul seu
din Lugoș împărtășirea, că comite-suprem al
comitatului Caraș-Severin, Emerik Jakabffy,
și vicecomitele au fost la Anul-Nou obiectul
unor ovațiuni călduroase. Reuniunea pompi-
erilor li-a făcut în preseara Anului-Nou o
serenadă; în ziua de Anul-Nou au avut
loc felicitările obișnuite. În rîndul gratula-
țiilor au fost Bela Litsek, canonicii
și preoții gr.-cat. și colonelii Huberth și
Sassy. — Același corespondent împărtășese
mai departe, că în corpul funcționarilor
comitatului Caraș-Severin s'au făcut mai multe
schimbări. Anume: subnotarul comitatens
cl. I. Francisc Csákányi a fost suspendat dela
oficiul s'u pentru neglijență și înlocuit cu
subnotarul cl. III. Pachomiu Aramescu;
cel din urmă a fost înlocuit cu subnotarul cl.
IV. Aurel Issecuț, în locul căruia a fost
numit pretorul din Teregova, Ladislau Dar-
vas. Totodată au fost întregite provisorice
preturile din Balint și Teregova, la cea dîntîi
fiind numit Antoniu Jarinev dela sedria
ofanșală, ear' la cea din urmă practicantul
de administrația publică Carol Fialka.

Un deputat dietal fasificator de docu-
mente. Gerson Szendrey, deputatul cercu-
lui electoral al Dardei și avocat în Alba-
Regală, a fost tras în cercetare pentru falsifi-
care de documente. „Székesszék“ are să vi-
dece“ spune, că deputatul numit e pus acum
sub acuză și în cerënd se va ține pertracta-
rea finală.

Congres de socialisti. După-cum se
telegrafază din Bern, în Capolago s'a in-
trunit la 4 l. c. n. un congres de socialisti
italieni, la care au participat 80 de dele-
gați. Consiliul federat elvețian a dat ordin,
ca la cast, ca se vor ivi manifestațiuni ir-
redentiste sau anarchiste, congresul să fie disolvat.

Teatru. Alaltăseară s'a reprezentat pe
scena teatrului german de aici drama lui
Shakespeare: „O poveste de iarnă“ în benefi-
ciul actorului și regisorului Leo Bauer.
Deși a avut numai un rol secundar (Autoly-
kus), dl Bauer a jucat și de astădată foarte
bine și a fost atât la antea pășire pe scenă,
cât și în decursul jocului des aplaudat și chie-
mat pe scenă. Dl Dieffenbacher a jucat
destul de bine pe Levatar, regele Siciliei,
deasemenea și dl Schön tag pe Polyxenes.
Bine au jucat apoi damele O' Lynch,
Thomas-Söld și Toni Robe și domnii
Bornstädt, Romani, Robert, Männel
și Seeling. Teatru a fost plin.

VARIETĂȚI.

(Bani noi în China.) — Până acum
China nu avea monede de bani, nici valută
după sistemul din Europa.

Marii negustori, când aveau a face o
plată mai mare, plătiu cu drugi de argint,
din care tăiau cât făcea datoria.

Acum s'a introdus și în China moneda
de argint, și în cerënd vom vedea și în Eu-
ropa dolari chinezesci.

(Îndrăgostii după un Negru.) Des-
pre un roman ciudat, care a început dincolo
de ocean și a găsit un sfîrșit trist la Ham-
burg, se scrie din Berlin:

Comerciantul P... fusese vara trecută
cu nevasta și cu fiica sa în vizită la fratele
seu din Chicago. Acolo tinăra fată, de un
caracter cam romantic, făcū cunoscință cu
un Negru și se amoresă de dînsul. Fîresce
că pîrînții nu aprobă alegerea copilei lor
și pentru a evita alte consecințe, se grăbiră
să se întorcă acasă.

Între cei doi amanți însă începū un
schimb viu de scrisori, care se isprăvi prin

aceea, că Negrul, acum două săptămîni, veni
la Hamburg însoțit de un prieten al seu.
De aici trebuia să se efectuească răpirea amantei
și toate meraseră după dorință. Domnișoara
P. fugi din casa părintească acum 10 zile și,
ca o fată prevădătoare ce era, nu uită de a
lua cu dînsa 700 de mărci în bonuri
sigure.

La Hamburg, amanții se întîlniră și
prietenul luă înscărcinarea de a schimba bo-
nurile în numerar.

Dar' prietenul preferă de a nu se mai
întoarce la hotel. Părechia neagră-albă, rē-
mînînd fără de o para, trebuī să chie-
me telegrafice pe sororul din Berlin. Acesta veni
imediat, își luă acasă pe fiica sa, ear' pe
Negrul amoresat îl expedează îndrēt la
America.

(Scăpați printr'un căne.) Din Anvers
se scrie:

O barcă de pescari din Ruppmonde se
afia Vineria trecută în cea mai mare primej-
die pe fluviul Schelde. Ea ar fi fost perdată,
din cauza sloiurilor de ghiță care o isbiau
necontenit, dacă un căne nu îi venia întru
ajutor.

Lumea de pe țărmare asista îngrozită la
lupta pescarilor cu sloiurile de ghiță și aște-
pta ca dîintr'un moment într'altul barca să
fie înghițită de valuri. Deodată sora unuia
din pescarii care se luptau cu moartea avū
o bună idee. Ea legă o frînghie lungă de
gîtul cănelui ei și îi făcū semn să se ducă
la stăpînul seu. Inteligentul animal sări im-
ediat în apă și parte întoad, parte alergînd
preste sloiuri de ghiță, care amenințau sē-
l turtească, el se apropiă din ce în ce mai
mult de barca amenințată. Dar' la doi metri
numai de țănta sa, cănele fu isbit de un sloi
și dispărū sub apă. Toți crezură, că devo-
tutul animal e perdat. După câteva momente
însē, el se descufundă lîngă barca, unde fu
ridicat de pescari. Frînghia, care rămăsese
întreagă, fu atașată atunci de luntre și în mo-
dul acesta a putut fi trasă la țărmare.

(Concurs de patinat.) Dilele tre-
cute s'a ținut la Heerenveen, în Olanda, con-
curs de patinat, care a ținut două zile.
Friezi, adecă concurenții din țeară, i-au în-
vins pe cei veniți din străinătate.

Atât grația mișcărilor, cât și iuteala, cu
care au patinat Olandezii concurenți, au pus
în mirare pe spectatori, dintre care foarte
mulți au fost veniți pentru această ocaziune
din America. Nu mai puțin a fost admirat
Americanul Donaghu, care în nouă minute
a făcut un drum lung de trei mile engleze.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI“.
Cluj, 9 Ianuarie n. (Telegramă
particulară.) Un stîlp al națiunii ro-
mâne earșia a cădūt. Secretarul gu-
vernial în pensiuie Ladislau
Vaida a răposat astăzi. Îmormen-
tarea va fi Duminecă la 2 oare d. a.

Budapesta, 9 Ianuarie n. Nego-
cierile ce au avut loc între banca in-
dustrială și ministrul de honveți în
privința comandai de 65.000 puști Mann-
licher au dus la un rezultat favorabil,
promițîndu-se comanda cu reser va aprobării
din partea delegațiunilor, respec-
tive a parlamentului unguresc.

Împărtășirea diarelor, că We c-
kerle ar fi fost la Viena în afacerea
regulării valutei, e lipsită de ori-ce te-
meiu.

Praga, 9 Ianuarie n. Comisiunea
de împăcare a acceptat propunerea lui
Schwarzenberg cu privire la des-
baterea imediată a legiī despre curiī,
precînd scrisoarea guvernului în pri-
vința limbii oficiale cehice a fost trans-
pusă subcomisiunii. Germanii au votat
contra. Schmeykal a declarat, că
Germanii nu vor lua parte la desbata-
rea subcomitetului. După aceste s'a
deschis desbaterea generală asupra legiī
despre curiī. Trojan a declarat, că
partidul seu se va folosi de toate mij-
loacele, pentru-ca legea sē nu se ducă
în deplinire.

Wiesbaden, 9 Ianuarie n. Împē-
ratul Germaniei va cerceta pe marele-
duce din Luxemburg.

Londra, 9 Ianuarie n. Secretarul
ambasadei din Gileus desminte scirea
despre isbucnirea unei revoluțiuni în
Chili.

Belgrad, 9 Ianuarie n. Se dice,
că Persiani ar fi adus reginei Nata-
lia o scrisoare autografă a împēra-
sei din Rusia. — Regele până acum
încă nu a cercetat pe mamă-sa.

Madrid, 9 Ianuarie n. În întreaga
Spanie domnesc ger mare. La țermuri
un viscol mare a distrus mai multe
corăbii. Există temerea și de alte ac-
cidente de corăbii. În Granada a fost
un puternic cutremur de pămēnt.

Bibliografie.
A apărut:
A magyar faj hegemoniája. Ir'a Concha
Gyöz. (Egemonia rasei maghiare, de Victor
Concha).

A apărut:
Memorialul Arhiepiscopului și Metro-
politului Andreiu baron de Șaguna sau
luptele naționale-politice ale Românilor. 1846—
1873. De Nicolae Popea, archimandrit-vicar
arhiepiscopesc. Tomul I. Sibiu, Institutul ti-
pografic, societate pe acți. 1889. VIII.—408.

A apărut volumul I. din cursul de drept
public român de dl C. G. Disescu, avocat
și profesor la facultatea de drept din Bu-
curești.

A apărut de sub tipar:
„Noțiuni de Mitologie“ ca adaus la edi-
țiunea VI. din stil și compozițiuni p. I., de
I. Manliu.

A esit de sub tipar:
„Colecțiuni de legi și regulamente vamale“
cuprinde: Legea generală a vămilor
cu modificările ei de A. I. Rallet.

„Curs de geologie“. A esit de sub presă
și se află de vîndare la librăria Socec și la
celelalte librării din România: Curs ele-
mentar de geologie de dl Grigoriu Stefanescu,
profesor la universitatea din București. Acest
curs cuprinde 256 de pagine în 8°, are 442
figuri intercalate în tex, din care o mare
parte originale și lîndite și este urmat de o
hartă geologică colorată a României.

„Iubirea“ e titlul unei romanțe pentru
pian și gură, compusă de vioristul G. A.
Dinicu, absolvent al conservatorului din Bu-
curești.

O importantă carte, care nu va lipsi a
provoca interesul tuturor cercurilor românesci
și chiar și străine, a esit de sub tipar:

Amintiri istorice și Programele
semnate de liberali dela 1848 până ađi.
Adunate și notate de Vintilă Rosetti. Un vo-
lum 2 lei. La administrația „Românului“.

În cursul acestei săptămîni apare în
volum romanul „Vertfa“ datorit penci dlui N.
G. Rădulescu-Niger.

Călîndarul zilei
29 Decembrie 1890 (10 Ianuarie 1891).
Italian: Pruncii ucii de Irod.
Gregorian: Pavel pust
Soarele: răsare 7.50, apune 4.18

Buletin meteorologic.
Sibiu, 9 Ianuarie n. 6 oare dimineața.

Table with 4 columns: Presiunea atmosferică, Diferența din 24 ore, Temperatura după Celsius, Maximal și minimal de temperatură, Direcția vîntului.

Din țeară 7 Ianuarie n. 7 oare dimineața

Table with 4 columns: Stațiunile, Presiune, Temperatură, Vînt.

Sositi în Sibiu.
La 9 Ianuarie n.

Hotel „Neurthor“. Farkas, Szalay, Kast-
baum și Weiss din Arad. Arvay, Heuman din Ti-
mișoara. Gull, primarul Sighișoarei. Urbitsch din Bu-
dapesta. Fried, proprietar de băi din Geoagiu. Dr.
Binder din Mediaș.

Hotel Haberman*. Vlangaly, perceptor de vamă
din Rîvadului.

Teatru orășenesc în Sibiu.

Sămbătă, 10 Ianuarie 1891:

Abonament Suspendu nr. 16.

Beneficiul cântăreței de operete Clementina Rafael.

„Farinelli“.

Operetă în 3 acte de F. Willibald Wulff și Charles
Cassmann. — Muzică de Armin Zumpfe.

Economic.
Boi unguresci cofași. „Pes. Ll.“
primese din Viena cu data de 7 Ianuarie
n. următoarea telegramă: Măne înaintea ame-
dii va avē să se liciteze publice în piața de
vite de aici pe basa unui emis al locote-
nenței mai multe partii de boi care au sosit
aici Sămbătă din comitatele declarate de in-
fectate de boală Pojon și Neutra. Această
licitație probabil nu va avē loc în urma in-
tervenirii ministerului ungar de agricultură.
Magistratul a decis pentru astăzi prețuirea
animalelor, aceasta însă s'a sistat în momen-
tul din urmă decătră ministerul de interne.
Se poate admite deci, că va rămâne si licita-
rea vitelor. — Același diar primese tot cu data
de mai sus o altă telegramă din Graz, după care
ocotența de acolo a oprit importul de
vite din comitatele Pojon și Neutra în Steir-
mark.

Obligațiunile pentru desființarea
dijnei ung. de vin. Citim în „Pester
Lloyd“: Cu 1 Ianuarie a. c. a esit din
cursul bursei și din comunicație un
titlu de datorie ungar, care s'a fost creat la
începutul erei constituționale pentru ușurarea
proprietarilor de pămēnt. În anul 1868 a
decat legislativa desființarea prin mijlocirea
statului a poverilor ce apăsau pe proprietarii
de stat de 5 procente, amortisabile în 22 de
sni precînd proprietarii de vii îndatorăți la
despăgubire erau obligați să plătească 5 pro-
cente ca interese, 3 procente ca cutuă de
amortisare și competență de manipulațiune,
prin urmare 8 procente. Îndeplinirea despă-
gubirii a durat până în timpul cel mai nou
și a pretins suma de aproape 27 milioane fl.;
cei îndatorăți însă nu au putut suporta pove-
rile primite și legislativa a fost în anul 1879
și în anul 1883 nevoită e hotărî scutiri de
restanțe, care, cu considerare la pustiirile ca-
sate prin flioră, au și fost acordate. Pe
basa scoțelilor finale prezentate pe 1899,
pretensiunile statului din restanțele după despă-
gubirea pentru dijma de vin s'au urcat la
finea anului amintit la 17,600.000 fl., care
va trece în intervale lungi și până la am-
ortisarea totală va forma o poziție permanentă
în venitele bugetului statului.

Exportul de galițe și vînat în
Francia. Între ministerele de agricultură și
de comerț austro-ungare decurg de present
negocierii, după-cum citim în „Pester Lloyd“,
pentru a stabili exportul de galițe și vînat
în Francia și a-l face posibil și preste
vară.

Insolvențe. „Reuniunea credito-
rilor din Viena“ anunță următoarele insol-
vențe: L. Broch în Varsagiu; — Carol
Huszár în Dobrișin; — Mauriciu Lederer
în Neoplanta; — Mauriciu Müller în Viena;
— Adolf Schön în Zombor; — Andreiu
Várany în Sighetul-Marmației; — Leopold
Schwarz în Jászberény; — Moise Katz
în Tucsó.

Prețul mărfurilor.

Piața din Mediaș, 5 Ian. Grâu, hecto
45.— până fl. 5.50; grâu mestecat fl. 4.— până fl. 4.40;
sēcara fl. 3.80 până fl. 4.—; orzul fl. — până
fl. 4.—; ovēsul fl. 2.40 până fl. 2.60; cucuruzul
fl. 8.20 până fl. 8.60; sēmēnta de cănepă fl. 3.50 până
fl. 4.—; cartofi fl. 1.20 până fl. 1.50; mîlăiul
fl. 12.— până fl. —; mazerea fl. 4.—
până fl. 4.25; fasolea fl. 4.— până fl. 4.50; linteia
fl. — până fl. —; chiminul (sēcăreana) fl. 36.—
până fl. —; sēu brut 100 chilogrami fl. 18.— până
fl. 24.—; lumini de sēu turnate fl. 36.— până fl. 40.—
unsorarea de porc fl. 60.— până fl. 63.—; slămina fl. 98.—
până fl. 44.—; cănepa fl. 36.— până fl. 40.—; fēnul
fl. 1.10 până fl. 1.30; săpunul 100 bucăți fl. 20.—
până fl. 30.—; spiritul pro 100 L. % 52 până
54 cr.; carnea de viță chilo 36 până — cr.; carnea
de vițel 24 până 40 cr.; carnea de porc — 44 cr.; până
— ouă 4 cu 10 cr.

Tirgul de rîmători în Steinsbruch. În 5 Ian.
n. s'au notat: unguresci bētrâni grei 42— cr. până
42½ cr., unguresci grei tineri 42½ cr. până 43— cr.,
de mijloc 43— cr. până 43½ cr., ușori 43½ cr.
până 44— cr., marfă țerănească grea — cr.
până — cr., de mijloc 42— cr. până 42½ cr.,
ușoră 41½ cr. până 42½ cr., românesci, de
Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei,
— cr. până — cr., transito de mijloc — cr.
până — cr., transito ușori — cr. până — cr.,
transito sērbesci grei 42— cr. până 42½ cr.,
ransito de mijloc 41½ cr. până 42— cr., transito
ușori 40— cr. până 41— cr., îngrășați cu
gîndă — cr. până — cr., îngrășați cu gîndă
— cr., până — cr. per — cumpăniți dela gară.

Bursa de măruri din Budapesta dela 7 Ian. 1891

Table with multiple columns: Sămînțe, Cămințe, Prețul per 100 chilogr., etc. Includes items like Grâu, Bănățenesc, etc.

Cursul pieței din Sibiu.

Table with 2 columns: Din 9 Ianuarie st. n. 1891, Cump. vînd. Includes items like Hărte-monetă, Lire turcești, etc.

Bursa de Budapesta.

Table with 2 columns: Din 7 Ian. st. n. 1891, Cump. vînd. Includes items like Renta de aur, Împrumutul căilor ferate, etc.

Bursa de Viena.

Table with 2 columns: Din 7 Ian. st. n. 1891, Cump. vînd. Includes items like Renta de aur, Împrumutul căilor ferate, etc.

Bursa de București.

Table with 2 columns: 6 Ian. n. — 4 oare p. m., Cassa Ultim. Includes items like Renta rom., Oblig. de stat, etc.

Schimb

Table with 2 columns: Londra 8 luni, Berlin 3 luni, Paris 3 luni, Viena, Agio.

Pent' acțiune responsabil: Andreiu Balter

Nr. 922/1890.

[991] 3-3

Concurs literar.

In scopul de a se executa con- clusul adunării generale a „Asociațiunii transilvane“ din anul acesta, ca din suma de 1000 fl. v. a., votată pro 1890, și din suma de alți 1000 fl., votată pro 1891. se se premieze și tipărească scrieri și broșuri, întocmite anume pentru popor, din agricultura, igienă etc., având acea forma „Biblioteca populară a „Asociațiunii transilvane“ comitetul „Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român“, în sedința sa dela 28 Noemvrie a. c., a hotărât să scrie deocamdată, ca de început, concurs la trei premii pentru următoarele lucrări:

1. Un premiu de 100 fl. v. a. pentru cea mai bună lucrare asupra următorului subiect:

„Economia noastră după comasare“.

Lucrarea va trebui să cuprindă povețe practice despre metodelor: cum ar trebui întocmită economia noastră după comasare, ca să nu sufere poporul, și să fie anume întocmită pentru popor. Manuscrisul trebuie să cuprindă materie pentru cel puțin 4 coale de tipar în 8° garmond.

2. Un premiu de 100 fl. v. a. pentru cea mai bună lucrare asupra următoarei teme:

„Higiiena copilului dela nascere până la anul al 7-lea al etății“.

Lucrarea va tracta despre tot ce privește nutrirea, îmbrăcămintea, curățenia, locuința, ocupațiunea, mișcarea și jocul copilului; ea va trebui să conțină apoi și profilaxia morburilor de copii și să fie anume întocmită pentru popor. Manuscrisul trebuie să cuprindă materie pentru cel puțin 4 coale de tipar în 8° garmond.

3. Un premiu, a cărui mărime se va hotărî după numărul coalelor de tipar, computându-se coala de tipar în 8° garmond cu 12 fl. v. a., pentru cea mai bună culegere de poesii, basme (povesti) și datine populare alese și până acum nepublicate.

Afară de aceste premii a ho- „Asociațiunii transilvane“

se destineze suma de fl. 400—500 v. a. pentru a se premia din ea cele mai bune studii științifice asupra unor teme alese liber de autor din ramul istoric sau epigrafic, sau filologic, cu deosebire în ceea-ce privește trecutul și prezentul poporului român și al pământului pe care locuim, sau apoi din ramul științelor naturale, care se vor publica sau s'au publicat dela adunarea generală din Făgăraș (1889) încoace prin mijlocirea organului „Asociațiunii“ „Transilvania“.

Mărimea premiilor pentru studiile aceste științifice se va fixa în vederea valorii lor științifice.

Termenul prezentării la concurs a manuscriselor relative la premiile de sub Nr. 1, 2, 3, 4 va fi 30 Iunie st. n. 1891. Până la acest termen concurenții la unul din premiile scrise vor binevoi a trimite manuscrisele lor la sediul „Asociațiunii transilvane“ în Sibiu strada Morii Nr. 8. Manuscrisele în- trate mai târziu nu se vor lua în con- siderațiune.

Manuscrisele se vor prezenta ano- nime și scrise de mână străină, pur- tând o devisă, care va fi reproducă în- tr'un plic sigilat, conținând numele concurentului

Acea dintre concurenți, care re- flectează la unul din premiile de sub Nr. 4 pe baza lucrărilor tipărite deja în organul „Asociațiunii“, vor binevoi a notifica aici lucrarea respectivă, fie direct, fie pe calea redacțiunii. Premiile aceste se vor decerne și înainte de termenul fixat mai sus.

„Asociațiunea transilvană“ își re- servă dreptul de proprietate asupra lucră- rilor premiate, precum și dreptul de a tipări, fie în organul seu, fie separat de acela, lucrările ce vor fi premiate în- datorindu-se a pune la dispozițiunea autorului gratuit 100 exemplare tipărite.

Din fiecare grupă se va conferi premiul lucrării celei aflate mai bune, ear' celelalte lucrări, care se vor găsi vrednice de publicare, vor obține o mențiune onorabilă și se vor publica pe rând în organul „Asociațiunii“.

Manuscrisele nepremiate și nemen- ționate se vor remite autorilor, fără a se publica numele lor.

Censurarea concurs, comitet vane“ o va efe- lui adunării gen- anul acesta (sed Din sedința transilvane pen- cultura poporului la 29 Decemvrie

G. Barițiu m. președinte.

ilor întrate la oiațiunii transil- sensul conclusu- Asociațiunii“ din pt. 19 lit. h. 5). ului „Asociațiunii stura română și , ținută în Sibiu

Dr. I. Crișian.

Pentru vinderi și valorări de mine și păduri, precum și preste tot de lemnării, intervine și roagă pentru comande [992] 2 10

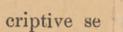
Ervin Tolnai, Alba-Iulia.

Eduard Zbitek

producător de mozaică transparentă de sticlă în Olmütz (Moravia)

se recomandă pentru pregătirea de morminte sfinte

curat ritual, în toate mărimile, și atrag mai ales atențiunea la mormintele sfinte pentru spațiul de construcție mai mic, cuprinse complet în două lași. — Prețuri-curente ilustrate, des- criptive se a cerere franco.



criptive se a cerere franco.

Domnul meu! Imi face plăcere că Vă pot împărtăși, că

momentul Sft. Nr. 5 furnizat a aflat aprobarea unanimă a întregii comunități parohiale. „Sfântul nostru mormânt e cel mai frumos în tot ținutul“, e opinia obicinuită. Sânt în toată privința mulțumit. Vă mulțumesc încă odată, fiindcă 'mi-ați servit solid și cu atâta prevenire. Vă voi recomanda în totdeauna.

Cu toată stima

Gilbert Schartner, paroch,

Parochia Haslach, 22 Maiu 1888.

[984] 2-3

INSTITUT TIPOGRAFIC în Sibiu.

A ieșit de sub tipar

LEONAT și DOROFATA.

Dialog

între bețivul din Longobarda

și

muierea lui.

— In versuri. —

14 cr. sau 30 bani exemplarul.

INSTITUT TIPOGRAFIC DIN SIBIU.

Arghir și Elena.

Istoria

preafamosului fecior de craiu și a preiafrumoase fete măiestre cu pîrul de aur.

Adecă:

închipuire, sub care se înțelege luarea Ardealului prin Traian cesarul Romei.

Prețul 20 cr. = 50 bani.

Resturi de pănură de Brünn

2-10 m. pentru un roc de iarnă complet. [954] 14-20

Palmerston fl. 5-50.

Resturi de pănură

2-10 m. pentru un roc de iarnă complet. Mandarin de toate colorile, calitatea cea mai fină. fl. 9-.

Resturi de pănură

3-10 metri pentru un complet rînd de haine de iarnă fl. 5-.

Pănură

pentru rocuri de vînat 2-10 m. fl. 5-.

Resturi de pănură

pentru o părechie compl. de pantaloni vîrgați sau țărcați, 1 rest fl. 3-50.

Cammgarn de mătășă

în dungii numai novitate. Pantalonii compl. fl. 6-.

Pănură

DE UNIFORME

pentru oficialii c. r.,* financiari, veterani și pompieri cu prețurile cele mai ieftine.

Bernhard Ticho, BRÜNN,

Krautmarkt 18.

Expedarea cu ram-

bursă postală.

Mustre gratis și franco.

O carte elegantă și bogată în ale-

gere de mustre, cuprinzînd numai novități, la cerere se

trimite domnilor crotitori.

Farmacia la „Mêrul de aur al imperiului“.

I. Pserhofer

Viena, I. Singer- strasse 15.

Pilule curățitoare de sînge, numite mai demult pilule universale, merită cu tot dreptul numele din urmă, după-ce în adevăr sînt o mulțime de boale, în care efectul cu desăvîrșire excelent al acestor pilule s'a confirmat.

De multe decenii sînt aceste pilule pretindîndea lăbite, ordate de mulți medici, și puține familii vor fi, în care se lipsească câte o mică proviziune din acest eminent mijloc de casă.

Din aceste pilule costă: 1 șatulă cu 15 pilule 21 cr., 1 ruletă cu 6 șatulă 1 fl. 5 cr., cu rambursă nefrancată 1 fl. 10 cr.

Trimîțînd suma înainte, costă cu trimiterea francată: 1 ruletă de pilule 1 fl. 25 cr., 2 rulete 2 fl. 30 cr., 3 rulete 3 fl. 35 cr., 4 rulete 4 fl. 40 cr., 5 rulete 5 fl. 20 cr., 10 rulete 9 fl. 20 cr. (Mai puțin ca o ruletă nu se expedează.)

Ne rugăm a cere expres

„Pilule curățitoare de sînge ale lui PSERHOFER“

și a fi cu atențiune, ca inscripțiunea de pe coperișul fiecărei șatulă să poarte scîlțitura care stă pe instrucțiunea de întrebuintare, I. Pserhofer, și anume în culoare ROȘIE.

Balsam de degerături de I. Pserhofer, 1 borcanel 40 cr., cu trimitere francată 65 cr.

Sirup de plantagină contra guturaiului, răgușelii și tusei convulsive etc. 1 flacon 50 cr.

Alifie americană contra podagrei, 1 fl. 20 cr.

Prav contra asudării picioarelor, prețul unei șatulă 50 cr., cu trimitere francată 75 cr.

Balsam de gușe, 1 flacon 40 cr., cu trimitere francată 65 cr.

Esență de vieață (picături de Praga) contra stomacului stricat, digestiune rea etc. etc., 1 flacon 22 cr.

Balsam miraculos englezesc, o sticlă 50 cr., un flacon mai mic 12 cr.

Fiakerpulver contra tusei etc., 1 șatulă 35 cr., cu trimitere francată 60 cr.

omadă de Tannochinină de I. Pserhofer, cel mai bun mijloc pentru crescerea pîrului, 1 dosă 12 fl.

mplastru universal de prof. Stendel, mijloc de casă contra ranelor, bubelor etc., 1 borcanel 50 cr., cu trimitere francată 75 cr.

are curățitoare universală de A. W. Bullrich. Un mijloc eminent de casă contra tuturor urmărilor digestiunii perturbate, 1 pachet 1 fl.

Afară de preparatele aici numite se află toate specialitățile farmaceutice anunțate în diarele austriace și în cele străine și la cerere se procură prompt și ieftin toți articolii, care nu se vor afla poate în deposit.

Trimiterile prin postă se efectuează cât se poate de înt, trimîțîndu-se banii înainte, ear' comande mai mari și cu rambursă.

Trimîțînd banii înainte (mai bine cu mandat postal) vine portul cu mult mai ieftin decît la trimiteri cu rambursă. [975] 7-12

Institutul tipografic în Sibiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- 1. Pădureanca. Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. Piperuș Pêtru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. Păcală și tîndală. Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. Teiu legănat. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. Colăcărîtul. Obiceiurile țeranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. Fiica a nouă mame. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. Sfântul Nicolae. De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. Înderătnicul. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. Blăstêm de mamă. Legenda populară din giurul Nisêndului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. Bunica de Bojena Nêmcovă, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. Vlad și Catrină. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. Din bêtrâni. Ghiciri, întrebări și rêsunsuri, frêmentări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. Pe pâmêntul Turoului de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. Căldărușa cu trei picioare. Poveste franțoească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. Cenușotca. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. Un pețitor înderătnic. Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. Prietenul meu Vêntură-Teară. Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. Scăpărătoreea. Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. Fata Craiului din cetini. De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. Strigoaica. Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. Draga mamei. Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. Taina unei vieți. De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. Vecinii. Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. Păcală în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. Sgârçitul. Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. Lumea proștilor. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. Nusciul-împêrat. Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. Dina-împêrateasă și peana ei aleasă. Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. Fulger. Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. Spice de aur. Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. Un idil în Roșeni. Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. Baba iadului. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. Princesa fermecată. Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. Dina mărğărelelor. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. Doi copii. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. O partidă în patru. De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. Posacul bun de inimă. Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. Crotorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. Mica Fadetă. De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. Busalin pêuçuraru. Poveste de Nicolae Trimbișioniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. Roma învinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vîndătorilor, se dă rabatul cuvenit.